



那顆星
在嬰兒的所在地
停下來！

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

平日

星期一至晚上 7:00 p.m.

星期三早上 8:00 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：

早上 8:00 a.m.

首星期五 (下午) 7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

本堂主任司鐸：Pastor

Fr. John Kyebasuuta

323-264-4447#108

Fr. John@stampk.org

副本堂華人指導司鐸：

Fr. Joseph 李文兩神父

FrJoseph@stampk.org

(323)264-4448#106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:00 a.m.~ 4:30 p.m.

星期二、三

9:00a.m.~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

電郵：

stachinese@stampk.org

網頁：

www.chinesecatholic.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮

各種聖事需求，請直接

聯絡：華人服務中心。

主日線上彌撒 9:30am

ID: 3901142241

粵語線上彌撒 3:00pm

ID: 81286155754 PW:1501

聖道禮儀

讀經一：

依撒意亞先知書六十，1-6

耶路撒冷啊！起來發放光明罷！因為你的光明業已來到，上主的榮耀、已經照射在你身上。看哪！黑暗籠罩大地，陰雲遮蔽萬民；但是上主要照亮你，祂的榮耀要彰顯在你身上。萬民將趨赴你的光芒，眾王將奔向你升起的光輝。你舉目向周圍觀看！人們都已經集合，向你而來。你的兒子要從遠方而來，你的女兒也要像嬰兒給背著回來。那時，你看到這一切，必要喜形於色，你的心會興奮跳動。因為金銀從海的那邊滾滾而來，萬國的財富都流入你的手中。成群結隊的駱駝，米德楊和厄法的獨峰駝，齊集在你的境內。他們從舍巴滿載黃金和乳香而來，宣揚上主的榮耀。這是天主的聖言

答唱詠 詠七一，2，7-8，10-13

答：上主，普世萬民都要敬拜祢。

一、天主，請將審判權授與君王，使祢公正地統治祢的百姓，公道地管理祢貧苦的民眾。答

二、祢為王時，正義必要伸張，如月之恆，永享安康。

答： Dm | 1 . 7 6 - | 6 7 1 7 1 7 6 6 | 3 - - - | 3 . 2 1 . 2 | 1 2 3 2 3 2 1 1 | 6 - - - ||

上主，(普世萬民都要敬拜祢。上主，) 普世萬民都要敬拜祢。

祂的領域廣及四海，祂的王權遠達地極。答

三、塔西和群島的眾王都前來進貢，舍巴和色巴的君王都來給祂獻禮。眾王都要朝拜祂，萬民都要事奉祂。答

讀經二：

聖保祿宗徒致厄弗所人書三，2-3a，5-6
弟兄姐妹們：你們一定知道，為了你們的好處，天主的恩寵所付託給我的職務：祂啟示我，使我知道祂的奧秘。以往，天主沒有把這奧秘向任何人顯示過，現在祂藉著聖神向祂的聖宗徒和先知啟示了；這奧秘的內容是這樣：藉著福音，外邦人在基督耶穌內與猶太人同為繼承人，同為一體，同為恩許的分享人。

這是天主的聖言

福音前歡呼 瑪二，2

答：阿肋路亞。

領：我們在東方看見了祂的星，特地來朝拜主。

答：阿肋路亞。

福音：

聖瑪竇福音 二，1-12

黑落德作王的時候，耶穌誕生在猶大的伯利恆；有幾個賢士從東方來到耶路撒冷，詢問說：「纔誕生的猶太人的王在哪裡？我們在東方看見祂的星

出現，特地來朝拜祂。」黑落德王一聽這話，就心感不安，耶路撒冷全城的居民也跟著一起不安。他就召集了所有的司祭長和民間的經師，問他們：默西亞應該生在哪裡。他們回答說：「在猶大省的伯利恆，因為先知曾這樣記載過：『你、猶大地區的伯利恆啊！你在猶大的各市鎮中，決不是最小的，因為要有一位領袖從你那裡出來，牧養我的子民—以色列。』於是黑落德暗地裡召見這幾位賢士，仔細詢問他們，那顆星在什麼時候出現的；然後吩咐他們前往伯利恆，說：「你們去用心尋找那嬰兒吧！找到了，就報告給我，好讓我也去朝拜祂。」他們聽了國王的吩咐，就走了。那時候，他們在東方看見的那顆星又出現了，在他們前面引路，直到嬰兒所在的地方上面，纔停下來。他們看見那顆星，實在喜出望外。走進屋子，看見了嬰兒和祂的母親瑪利亞，就俯伏在地朝拜了祂；然後打開寶盒，拿出黃金、乳香和沒藥等禮物奉獻給祂。他們在夢中得到指示，不可再回到黑落德那裡，就從另一條路返回了家鄉。

這是基督的福音

每日讀經：

一月八日：依五五 1-11 or 若壹五 1-9；谷一 7-11

一月九日：撒上一 9-20；谷一 21-28

一月十日：撒上三 1-10、19-20；谷一 29-39

一月十一日：撒上四 1-11；谷一 40-45

一月十二日：若壹二 18-25；谷二 1-12

一月十三日：撒上九 1-4、17-19、十 1；谷二 13-17

一月十四日：撒上三 3-10、19；格前六 13-20；若一 35-42

感恩

馬國英及家人, Jeffrey蔡及家人, 余華云及家人(五), 孫鵠飛及家人(八), 余佩瑜及家人, 譚蘭香(五), 王燕樂及家人(一) Anna Wu, Keanna Chen及家人, 曾慶斯、張麗珍及家人(九), 陳聖响及家人, 林秀枝(二), 蔡婷(二), 陳仁華(二) 何墨、劉岫琴及家人, 何玲及家人(二), 池梅慧及家人(六), 吳嘉寶及家人(十), 林允錦及家人(一), 趙金敏(一), 黃曉琴(一)

求恩 (求平安、健康、工作順利...等)

楊曉春及家人(一), 鄒忠禮(八), 呂月華全家, 陳家星及家人, 曾慶斯、張麗珍及家人(九) 李玉茹、李玉明、李玉青及家人(一), 蔡佳音、王佳寧及全家(一), 鄭路嘉、李楠及家人(一), 劉靜爽為父親劉勝臣(五) 薛音琪, 鄭弘、曉琴為羅建屏神父求早日康復(八), 孫鵠飛子女家人(九), 蔣熙文、王培明(三) 吳宗錦率子女為妻/母親吳祝愛娟(二), 趙懿為岳佳霖、孫朝勇(八), 林秀枝及家人(一) 余玥儒及家人(九), 林玉強、林瞻、林磊思、陳強、林婷、余梅蘭(八), 韓卓榮全家(十), 陳梅梅及家人, 何玲及家人(二) 梁偉林為梁潔文求早日康復(五), 梁偉林為梁潔澄求早日康復(二), 盧家(一) 池梅慧及家人(六), 朱真真為小欣悅求早日康復(五), 費卓偉、費卓爾、費卓立(三), 朱真真(二), 楊瑞、王曉松(二) 譚美思(二), 譚潤強及家人(一), 何蘭蘭為郭愛云(二), 沈誼榮為媽媽談美香 Anna 白、余玥儒、Cecilia 李為鄭必忠求早日恢復健康(二), 元捷民、楊佳豪、楊鎧聰

+++++ 煉靈：(求靈魂安息主懷、早升天國)

Sindy Ng 與家人追思母親吳張其英(四), 谷毅貴、米蘭花追思親家奶奶尚書芳(二) 黃小鳳及家人追思新亡者母親黃羅貴英(九), 梁愛玲追思長輩黃羅貴英(九) 郭郁蘭及家人追思二哥郭蘭青(七), Holly 追思公公黃海鵬、婆婆黃楊瑩(八), 林秀娟追思潘若瑟(九) 林郭月華追思姜許寶紅(七), 王家子女追思母親鄒麗文, 四舅鄒忠智(八), 劉忻忻追思妹妹劉惠惠 Mary 王及家人追思父親王舜強、母親陸穎才(五), Lina 追思王毅諾、高福田、張秀英、王旭、侯金成(五) 譚蘭香、陳秀儀、黃鳳瓊追思金能山先生(六), 盧黎明追思小舅賈振興(七) 鄭美芳及家人追思父親鄭益奴、侄兒鄭敏權, 蘇秀容追思先夫李榮春(四) 劉貴蘭及家人追思母親劉由秀玲, 羅思虹、羅嬋雁追思母親、伯母黃維香 王萍追思爸爸王長有、媽媽袁淑云、哥哥王 强, 劉忻忻追思父親劉 炎、弟弟劉大鵬(一) 黃鳳瓊追思丈夫 Simon 黃兆銘(七), Azar 追思哥哥 Najaryani(一) 喬偉剛追思母親喬薛秀英(九), 馮家追思長輩喬薛后媛(八) 呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂王淑媛、妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康(五) 余玥儒及家人追思父余乃文、公公林朝龍、母張淑美、哥余美貴、余美戲、余宝平(三) 雪虹、寵修、陳皓追思長輩劉宋秀梅, 張劉苓珠追思丈夫張純霞, 張文、張瑞追思父親張純霞 梅花 Strotman 率兒子追思 先生、父親 Robert Strotman 鄭永祥 Cecilia Naka Jima 追思 Vivian Nguyen、Simon Nguyen、Annie Gonzalez 蔡家兄弟姐妹追思祖父蔡本根、祖母蔡魏加大、父親蔡傑南、母親蔡何蘭芳、兄蔡義昆、姐蔡少芳、蔡少明、姪女蔡惠燕(三) 張澤明追思祖父張宏烈, 祖母李賽珠, 父親張振邦, 張家親友恩人及眾煉靈, 胡永凱追思父親斯德望(七) 林雪琴追思父親林水順、母親吳品英、婆婆林家云、公公陳行得、叔叔林志進(五) 林秀枝追思爸爸林英善、媽孫月珠、姐林秀芳、姐夫胡英善(二) 林秀枝追思已故家人、親人、無依無靠煉靈(二) 薛瑪利追思薛福官、林宝金、薛清宋、余珠宋、孫來宋、薛亦焰、陳孝文(四) 黃淑兒追思父親黃慶鏘、祖父母、外祖父母、舅父、姑姐、姑丈、恩保德神父 教友追思許斐德修女、江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父 曾家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(六), 馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(五), 陳家教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(四) 李玉青、蔡佳音及全家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(一), 教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(三), 盧家弟兄姊妹為煉靈(七) 潘東為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(六)

Pray for ... 百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- ✦為嚴重病人求健康：李玉偉, 吳而謙修女, 鄭必忠。
✦為病人求健康：Joseph同執事, 費卓立, 吳祝愛娟。
✦為 費卓爾, 趙金敏, 林允錦, 吳宗錦 的所有需要。
✦新亡者的靈魂永安祈禱：Najaryani。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱, 請聯絡： 米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448

關懷代禱

孫蘭, 王海瀛, 劉戊鏗, 米蘭花, 李玉偉, 趙興立, 陳三, 金菲莉, 李冰清, 葉素貞修女, 慧明, 吳家盈, 雷洪貴, 鄧美娟, 張林秀卿, 譚潤強, 劉玉崑, 嚴奚慶舫, 吳越璇, 袁偉雄, 曾良玉, 潘良雯, 鄧興賢, 翟翠茹, 費卓立, 黃道霖, 池愛英, 鄒忠禮, 張翊庭, 沈培正, 蕭燕秋, 楊曉春, 朱邦彥, 蘇王敏慧, 羅建屏神父, 吳而謙修女。

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

主顯節：每個人都如同賢士那樣在尋找天主

天主的光在耶穌聖嬰身上顯示出來，照亮了全世界：每個人都都在尋找天主。即使人在外表上顯得心不在焉、冷漠和疏離，我們基督徒卻知道在他們心中有一種對天主的渴望。聖誕節顯示了天主子降生成人的恩寵，除了馬棚中的聖母瑪利亞和大聖若瑟外，牧羊人、卑微和貧窮的人也看到了這個奧跡。主顯節所慶祝的正是這份恩寵被賜予並顯示給全世界。因此，這是基督賜予恩典的普世性節日，也是關於教會蒙召將基督的光帶到地極，帶給每個人的傳教使命。

賢士們是朝向耶穌的光行走的人，賢士們遠道而來。他們離開了安全感而踏上征途，這首先表明上主讓那些尋找祂、離開自己的安全保障而走向祂的人與自己相遇；其次，賢士們在夜間由一顆星引領，這星就是天主聖言。上主讓那些在深夜中跟隨天主聖言之光引領的人與自己相遇。此外，賢士們也是朝拜上主的人，他們給耶穌獻上了禮物。這是我們與天主之間互相交換的美好象徵：天主把祂的恩典賜予我們，我們則把自己的所是和所能奉獻給祂。賢士們朝拜耶穌之後心中充滿了喜樂，隨後返回了各自的家鄉。這表明與基督的相遇並不是要我們離開日常的生活，而是使我們轉變，將祂的光帶到日常生活中。

賢士們在這段旅程中還有一個特點，那就是與黑落德的相遇。每個人在走向與基督相遇的旅程中總是有不同的黑落德：有的設法誤導別人；有的出於野心、嫉妒或貪婪，為我們接納降生成人的天主製造困難或加以阻擋。這也是賢士們的經歷：他們懂得堅持自己的選擇和決定，也明智地曉得不再回到黑落德那裡，免得自己為所見到和所朝拜的恩典作見證的自由受到牽制。賢士們是尋找天主的人的象徵。那麼，今天如何回應世界對天主的渴望呢？基督徒深信人的心靈是為天主而造的。聖奧斯定在他的《懺悔錄》中絕妙地寫道：「祢為了祢自己而造了我們，我們的心靈無法安寧，直到它在祢內安歇。可見，即使人在外表上顯得心不在焉、冷漠和疏離，我們基督徒卻知道在他們心中有一種對天主的渴望，這是因為天主按照自己的肖像造了人。」

真正的福傳行動首先應是喚醒人在心中的這一渴望。然後表明，唯有一種無止境的愛的恩典才能完全滿足這渴望，這愛正是藉著耶穌基督彰顯並賜予了我們。

~摘自梵蒂岡電台~

STA 讀書會：每週一晚上 8:30~9:45 線上分享《神啊，祢是來整我們的嗎？》。指導神師：李文兩神父。連絡：余佩瑜 626-379-9103。

芥子讀經班：每主日 11:15am-12:15pm，第四教室。

線上：每週四晚 8:00~9:30pm。

主題：「若望福音」。

歡迎參加。連繫：劉鎮邦 213-675-3688。

聖方濟(粵語)信仰分享家聚：每第一及三個週四晚上 8:00~9:30，ID: 88909248422，密碼 1501，主題『教你如何讀聖經』，何兆錯弟兄主講。每第二第四個週四晚上 8:00~9:30，ID: 824 9720 4040 無需密碼，網上信仰研習班，主題『救恩史』。聯絡：May 葉 626-780-3271；Louis 吳 310-227-4388; Vicki 鄧 626-863-6081。

小德蘭讀經班：時間：每第一及第三個週五晚上 8:00~9:30。

連繫：朱萍 626-759-0142，喬偉剛：626-264-5800。

春節祭祖暨餐會活動：華人傳協會將於主日 2月 18日(大年初九)舉行春節祭祖大典及餐會活動。請預留時間並邀請您的親朋好友一同來歡度春節。更多相關信息隨後將公佈。

農曆新年通功代禱：春節祭祖手冊將刊登紀念祖先名單，有意追思已亡親友者，請於下主日(1/14)開始，2月4日前填妥神花單，以便製作祭祖手冊。

年底報稅捐贈：2023年的報稅季節即將來到，很多人需要捐款給非營利機構，以配合減低稅額。聖湯瑪斯堂是有組織的 501C 非營利教會團體。請考慮將善款捐給教會，我們樂於開立抵稅證明，請盡早填表申請，堂區辦公室需要 7-10 個工作天作業。

注意：兒童主日學道理班本主日開始上課。

國定假日：1月15日(週一)為馬丁路德誕辰聯邦紀念日，堂區和華人辦公室沒有上班。

STA 堂區牧靈關懷組：1月27日(週六)9:00am 在小學藍棚下開會，歡迎有志參與福傳、關懷等事功的教友們踴躍參加，參加成員只參加他們感興趣的項目活動即可。

小學開放參觀(open house)及 STA各福傳善會團體攤位：

1月28日(主日)每台彌撒後，歡迎參觀小學及各個團體善會的攤位，進一步瞭解每個團體善會的福傳事工，歡迎呼朋引伴來參加。更多進一步的消息隨後會公佈。

洛杉磯總教區孩童青少年安全關懷專欄「你知道嗎」
常與青少年互動並提供健康指導

青春期，青少年更需要父母的參與陪伴，而不是您想像中，認為他們長大了而不需要接觸了。這是他們開始體驗自己性格成熟的時刻，在很多方面正是挑戰考驗父母及青少年的時候。這個階段，青少年會開時嘗試做被禁止的事情，因為違反規則可能會令人興奮。儘管我們的青少年可能會推開我們或無視我們的規則和建議，但其實他們比以往任何時候都更需要我們的指導。如需了解更多信，請上網

lacatholics.org/did-you-know

~編輯小組譯自

洛杉磯總教區每週專欄~

堂區每週捐款報告：

教堂每週維持經費\$7,500.00

聖堂奉獻/網上捐款

12/30-12/31：\$7,673.00

超出/(不足)：\$ 173.00

歡迎上網捐款：堂區網站 STAMPK.org 點選 eGiving 或 FaithDirect/CA779

感謝支持贊助教堂維持費與福傳牧靈事工！



本主日彌撒後茶點服務：由聖母軍進教之佑，下週：始胎無玷之后。感謝他們！



敬邀還未認識天主的朋友來參加！

國語主日慕道班：本主日「服務聖事」，李文兩神父主講 每主日 11:15am-12:45pm。在禮堂。

18歲以上成人教友尚未領堅振者，於明年3月30日復活節前夕領受聖洗及堅振聖事。歡迎參加。

國語 1/14 十 誡(一)	岳德帆 弟兄
粵語 1/12 十 誡(一)	鄧麗霞 姊妹

國語班聯繫：余佩瑜 626-379-9103，陳聖響 626-757-2979

粵語慕道班：每週五 8:00-9:30pm。ID: 824 9720 4040。無需密碼，聯繫：Vicki 鄧麗霞 626-863-6081

主席團
鄧麗霞 626-863-6081
蔡義威 626-780-1112
張永安 626-532-2728

秘書
潘東 213-210-4111

禮儀組
劉欣 626-623-0076
朱萍 626-759-0142

福傳組
余佩瑜 626-379-9103
陳聖響 626-757-2979

靈修組
趙寵修 626-559-5529
葉慧娜 626-780-3271

關懷組
田素珍 425-466-5657
楊雪虹 562-316-8969

長青組
羅曙光 626-512-2721
王鶴蓉 323-721-5190

家庭善會
陳皓 626-294-0748
林上發 310-375-0911

青年組
譚卓琳 626-689-0277
楊莊予 248-701-1999

青少年組
趙子涵 626-559-7229
陳永漢 626-252-7601

宗教教育組
朱威 626-780-7517
黃小鳳 909-837-8533

愛心服務組
陸蔚虹 626-231-9589
吳小燕 626-216-8654

網路傳媒組
潘東 213-210-4111

財務組
張永安 626-532-2728
李美芳 626-315-7829

籌款組
陳蘇 626-216-8654

主日通訊
編輯指導
李文雨 神父
張永安, 劉欣

編輯小組
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告接洽
王萍 323-264-4448

印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800

資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔
皆可分期付款

張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007

遠航移民事務所
AFAR Immigration Service
親屬移民 職業移民
庇護移民 身分轉換
各類服務 翻譯公證

Monica 趙
(310)954-6386
108 N. Ynez Ave., #211
Monterey Park, CA 91754

銀行屋 總匯

專業 免費估值 房屋買賣

教友 Jeffrey 李地產
(213) 304-8543

福州特產 福益店 零售批發

- 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
- 福州魚丸、魚干、干貝
- ※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁

美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield Ave. #8
Monterey Park, CA 91754
教友余明儒：626-280-1666

美思安防監控科技 AMAZE TECH.

安防監控&電腦網路專家
智慧高清攝像頭監控系統
商業及家庭 WIFI 信號增強及全屋覆蓋
上門安裝, 質保兩年, 終身技術支援
組建和維修光纖網路, 熔接光纖光纜
服務範圍: 住宅、店鋪、倉庫、工廠, 辦公室等

(909) 997-0840 David 任

王斌正骨推拿師 專業正骨推拿 20餘年 臨床經驗豐富

主治: 頸椎病落枕、頸部挫扭傷、肩炎周、網球肘
滑膜炎、肩峰下滑囊炎、肩胛骨綜合症、
腰間突盤出、急慢性腰肌勞損、腿疼麻木、
第三腰椎綜合症。針對性強。療效顯著。

626-586-8577 教友 王斌

彩虹廣場二樓 10 號
7728 Garvey Ave. 2nd Fl. #10, Rosemead, CA 91770

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.

海味乾貨平價市場

754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588

平價藥房

703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803
1418 S. San Gabriel Blvd San Gabriel, CA 91776
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754

Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522

Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

AwardAuto Dealer Inc.

超群汽車 買賣租賃

廉價租車 轎車 8 人座 接受各國駕照 \$24.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車

9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333

歡迎各界廠商 刊登廣告 贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商 刊登廣告 贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商 刊登廣告 贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商 刊登廣告 贊助經文單印刷費

世界中華殯儀館 1-800-320-9898
ALHAMBRA ARCADIA
一條龍殯葬服務 24 小時電話

2023 年殯葬收費比較

世界中華殯儀館 玫瑰崗
\$4,530.00 \$6,325.00

歡迎各界廠商 刊登廣告 贊助經文單印刷費

孔師傅冷暖氣維修

主內兄弟、質量保證
專業負責、價格特優

中央與分離式空調
GoGo Kung
626-586-5999